



: badini
Informasjon til asylsøkere i Norge



زانیاری (مه‌علومات)

بو داخوازکارین مافی په‌نابه‌ریی ل نه‌رویج

ئەف نامىلكە (پەرتوكا پېزاناندنى) ژ لايى رىكخراوا نەرويجى يا داخوازكارىن مافى پەنابەرىي (نواس – NOAS).

رىكخراوا نەرويجى بۇ داخوازكارىن مافى پەنابەرىي NOAS رىكخراوہكا مافى مروڧايە ئو نہ يا حكومىيە كو زانىارىيا و هاريكاريا ياسايى ددەتە داخوازكارىن مافى پەنابەرىي.

دناف فى نامىلكىدا زانىارىيت گرنىگ هەن بو تە ئەوئى كو داخوازكارى مافى پەنابەرىنيە ئو داخوازييا پاراستنى دكەت ل نەرويج.

دئى نامىلكىدا تو دشى لىسەرقان بابەتتىن خوارى بخوئى:

- كئ مافى پاراستنى هەيە؟
- ئەرى مافى نىشتەجىبەوونى (ئىقامى) ل سەر بنگەهين مروڧايەتتىن بو كئ دئىتە دان؟
- ئەرى كىژ وەلات دى داخوازناما تە يا مافى پەنابەرىي چارەسەردكەت (دى برىارى لىسەرقان ددەت)؟
- كئ داخوازييا تە يا پاراستنى و پەنابەرىي چارەسەردكەت؟
- ئەرى چ چى دىبىت (ئەو پروسە چاوايە) دەمى تو داخوازييا پاراستنى دكەئ؟
- ناموژگارىيىت گرنىگ بۇ چاڧىكەفتنا پەنابەرىي.
- ئەرك و مافىن تە هەين وەك كەسەكى داخوازكارى مافى پەنابەرىي.
- ئەركى پاراستنى ئەئنى يا (سوئندخارنا پاراستنا زانىارىيىت تايبەت).

1. کي مافی پاراستنی ههیه؟

ئهگەر بزقرفینا ته بۆ وهلاتی ته ترسا کوشتنی یان ئیشکهنجه و لیدان (تهعزیب دانی) دئ کهفیهته سههرته یان ژی بزقرفینا ته تو دئ توشی دهستدریژیته دی یین دژوار بی، بو ته مافی پاراستنی یی هئی، ئانکو مافی پهنابهریی، ئهگەر حکومهتا وهلاتی ته بشین ته بپاریزن، یان ژی ئهگەر ل وهلاتی ته جهین ئیمن ههبن بو ته، ل وی دهمدیا ب رهنگهکی گشتی مافی پهنابهریی له نهرویج بو ته نینه.

کیهیه ئهوه کسه کو مافی پاراستنی ههیه؟ ئهف چهنده دئته دهستنیشانکرن (دیارکرن) ژ ئالی پهیمانین ناقنهتهوهی کو نهرویج ژی پیقهگریدایه ئو ئهگرهگه لسهر ملی وئ ب جیهه بینیت.

2. ئهروئ مافی نیشهتهجیهبوونی ل سهر بنگههین مرؤقابهتی بو کی دئته دان؟

ئهگەر ته مافی پاراستنی نهبیته، دئ حکومهت سهنگینیت (تهقدیرکته) کا مهرجین روخسهتا نیشهتهجیهبوونی ل سهر بنگههین مرؤقابهتی یین بهیز ته ههنه یان نه، یان ژی کا ته گریدانهکا تاییهت و بهیز ب نهرویجی ئه ههیه یان نه، دبیزنه فی چهندی روخسهتا نیشهتهجیهبوونی لسهر بنگههین مرؤقابهتی.

بشپوهکی گشتی دئیتن ته پاسپۆرت ههبیته دا فی جوئ روخسهتا نیشهتهجیهبوونی وهگرگی. ئهگەر ته پاسپۆرتا خوه تهسلیمی حکومهتی نهکریت، دبیت کو داخوازا ته نهئیهته قههیلکرن یانژی روخسهتهکا دم دیارکری (وهختی) وهگرگی کو ئهف جوئ روخسهتی نه مافی نیشهتهجیهبوونا ههمیکاقا (بهردهوامی) و نه مافی ئینانا خیزانی ددهته ته.

3. ئهروئ کیژ وهلات دئ داخوازناما ته یا مافی پهنابهریی چارهسههرکته؟

نه ههر کسهی داخوازی یا پاراستنی بکته ل نهرویجی، داخوازناما وان یا مافی پهنابهریی ل نهرویجی ئیهته چارهسههرکرن. پهیمانا ههفکارایی یا دابلن Dublin پهیمانها ههفکارایی یه د ناقبهرا وهلاتین ئهوروپادا، کو تیدا هاتیته دیارکرن کو چارهسههرکرن و بهرسفدان لسهر داخوازناما کسهی داخوازکارئ پهنابهریی دی بهس ژ لاین یهک ژ وان وهلاتا فه ئیهته چارهسههرکرن و بهرسف لسهر دان

دبیت داخوازناما ته بئیهته چارهسههرکرن ل وهلاتهکی دی یین بهشدار د پهیمانا ههفکارایی یا دابلن دا ئهگەر ته ل وی وهلاتی:

- هاتیته تۆمارکرن (قهیتکرن) ب پهنجهموئ.
- داخوازا پهنابهریی یا لی کری.
- قیزه یان روخسهتا نیشهتهجیهبوونی ههبیته.
- نهندانین خیزانی یین نزیک ههنه.

بشپوهکی ئاسایی 2 هتا 6 ههیف دچن ههتا حکومهتا نهرویجی مهسهلاته قهکولیتن (ل دئف بچیت و پرسپاربهکته) ئو پاشی بریاری ددهته کا دئ ته هنیزنه وهلاتهکی دی یان نه.

ئهگەر هیژتا زانیاری بئین، تو دشئی نامیلکهکا تاییهته لسهر هاریکاریا دابلن ژ لای NOAS وهگرگی.

4. کي داخوازا ته یا مافی پهنابهریی ل نهرویج چارهسههرکته؟

رئیهبهریا کاروبارین بیانیا ل نهرویجی UDI بهشهکه ژ حکومهتا نهرویجی. ئهوه چافئیکهفتنی دگهل ته دکته ئو بریاری ددهته ئهروئ کا روخسهتا نیشهتهجیهبوونی دئ وهگرگی یان نه. UDI ههمی داخوازناما ب سهخیزی (ب ریک و پیک) چارهسههرکته ئو ههر داخوازنامهیهکی جودا و سهربهخو چارهسههرکته.



5. ئەرئى چ چىن دەمى تو داخواليا پاراستنى دكەى؟

تو نائى خوه ل لايىن پۇلىسا تۇمار دكى وهكى كه سكهى داخوازكار بۇ مافى پەنابەرىن

پۇلىس دى ويتهكى ته دگەل پەنجه موريت ته وهرگريت. ئەو دى ژ ته پرسىاركىن كا كه ساپەتى يا (شەخسپەتى) ته چپە ئو كا رىكا هانتا ته بو نەروىچ ئ چاوا بوو (چاوا هاتپە نەروىچ)، ئو ژبەر چى تو داخواليا پاراستنى دكەى. ئەگەر ته دگەل خوه ناسنامە و بەلگە يىن پشنگىرىكرنا كه ساپەتى يا ته دگەل خو ئىناين، گرنگه تو وان ته سىلمى پۇلىسا بكەى دەمى تو دئىبه تۇماركرن.

تو دى ئىبه فەگواسن بو كه مپەكا پەنابەرا

پشتى تۇماركرنى دى ته هاژوون (دى ته بنه) كه مپەكا گەهشتنا پەنابەرا يا داخوازكارىن مافى پەنابەرىن. ل وى كه مپىن دى چەند رۇژەكا مپىن هەتا ته نەقلى كه مپەكا وهختى يان كه مپەكا ئاساىي بكەن. زانىارىيت درىژتر لسەر ئەرك و مافىت ته ل كه مپىن دى ئىبه دان بۇته ژ لايىن كارمەندىت وى كه مپىن.

دى كوتترولا نەخۇشيا سلى بۇ ته ئىتەكرن

د وان چەند رۇژىت پىشپىن دا ل كه مپا گەهشتنا پەنابەرا، دى پشكىننا (فەحسا) نەخۇشيا سلى بۇ ته ئىتە كرن. ئەف پشكىنپە ب زۇرىپە و بۇ هەمپا. ئەگەر ته نەخۇشپەكا بترس يان ئارىشەكا ته ندروستىن ترسناك هەبىت كو پىتقى چارەسەركردنا بەكسەر (عاجىل) بكەى، پىتقىه تو ئوفىسا ته ندروستىن پى ئاگەهداركەى.

دى زانىارى و رىئىشاندهرىن وهرگى ژ NOAS

وان چەند رۇژىت پىشپىن دا ل كه مپا گەهشتنا پەنابەرا، دى زانىارى يا وهرگى ژ لايىن رىكخراوا نەروىچى بۇ داخوازكارىن مافى پەنابەرىن NOAS. رىكخراوا نەروىچى بۇ داخوازكارىن مافى پەنابەرىن NOAS رىكخراوهكا مافى مرقۇقاىه ئو نه يا حكومى، ئو ئەف رىكخراوه زانىارى يا و هارىكارىا ياساىي ددەته داخوازكارىن مافى پەنابەرىن. ل كه مپا گەهشتنا پەنابەرا رۇلى (دەورى) NOAS دانا زانىارى يا ئو رىئىشاندهن بۇ داواكارىن مافى پەنابەرىن. دى فىلمەكى زانىارى يا ل سەر پىنگافىت داخوازكرنا مافى پەنابەرىن نىشا ته دت، ئو ته دى دگەل كارمەندەكى ژ لايىن NOAS ئاخفىت. ئەو ئاخفىتە ژى ژ بو وى چەندىپە كو ته حازر كەن بۇ چاڧىكەفتنا دگەل UDI. گرنگه تو فى ئاخفىتنى بكارىبىن بۇ پرسىاركىن هەر پرسىاركه ته هەبىت ل سەر داخوازكرنا مافى پاراستنى. ئەف ئاخفىتنه دگەل ته دئىته كرن بزمانەكى وهسا كو تو باش تىكەهەى. ئەگەر وهسا دىاربوو كو دى ته نەقل كەنە وهلاتەكى دى يى ئەوروپى ل دىف ياساىا دوبلن، يا گرنگه تو



بهحسی وی چندئ بکھی ئو بیژی داکو زانیاریت دروست وەرگری. کارمهندهیت NOAS ئه رکئی پاراستنی نهینی یا و زانیاریا یا هه ی.

ریقه ره بریا یا کاروبارین بیانیا ل نه رویج UDI دئی چاڤیکه فتنی دگه ل ته که ت

چاڤیکه فتنی په نابهری دهره تا ته یا ژه میا گرنگره بو ته دا تو بو UDI روون که ی کا ژ بهر چی تو داخوازا پاراستنی دکه ی. چاڤیکه فتننا په نابهری ب شپوه کئ ئاسایی گه له ک سه عه تا فه دکیشیت. ب هویری و دریزی بیژه کا چ هاتیه سه ری ته ئو کا تو ژ چ دترسی بئیه سه ری ته ئه گهر تو فه گه ری (بزفری فه) وهلاتی خوه. د فی چاڤیکه فتنیدا دئ وەرگیره ک (موته رجوم) حازربیت. وەرگیر ئه رکئی پاراستنی نهینی یا هه ی ئو ئه و که سه کئ بی لایه نه. ئه گهر تو د زمانی وەرگیرئی تینه که هشتی، دفتین تو یه کسه ر کارمهنده ی UDI ئه وی چاڤیکه فتنی بته دکه ت بی ئاگه هدارکه ی.

ل دیمایکا چاڤیکه فتنی تو دئ ل سه ر راپورته کئ ئیمزاکه ی ئه واکو تیدا نفیسیه هه می ئه و تشتیت هاتین گووتن د چاڤیکه فتنیدا، وەرگیر دئ بو ته هه می خوینیت. ئه گهر تو چه زبکه ی تشته کئ د راپورتیدا بگوهری، دفتین تو بیژی ژ بهری تو راپورتنی ئیمزاکه ی.

تو دئ ئیه فه گوه استن بو که مه کا په نابهار یا ئاسایی ئو تو دئ ل ویرئ ژئ دهمئ کو تو چاڤه یئ یا به رسفا ژ لایئ UDI دکه ی

که مپ پشکه شی به کا (دهره فه تا که) بن پارهی. ئه گهر تو چه ز بکھی تو دشنی ل ماله کا تاییه ت (پریقات) بژی، به لی یا هینگی هاریکاریا پارهی بو ته نینه. ئه گهر تو بخوه ژ که مپی نه قل بوی دفتین تو ریقه به ریت که مپی ئاگه هدارکه ی، ئو ئه و دئ نافقیشانه (ئادره سی) ته ل دهف خوه تومارکه ن. یارنگه نافقیشانه ته بئیه تومارکن، دا کو به رسفا UDI بگه هیه ته دستنی ته.

زانیاریت نی

ئه گهر ل پشتی ئه نجامدانی چاڤیکه فتنی په نابهری، زانیاریت نی ته زانین یان گه هشتن ته ئو ئه و زانیاری د گرنگ بن بو داخوازانا ته یا مافی په نابهری، دفتین تو یه کسه ر UDI پی ئاگه هداربه کی. بو و بیژه کا ژ بهر چی ته بهحسی وان تشتا نه کر ژ بهری نوکه.

تو چافهړئ یا به رسفا ژ لاین UDI

UDI دناقه‌را چه‌ند هه‌فتی یا دا هه‌تا دريژتر ژ ساله‌کئ ژي بکار دئینیت بؤ چاره‌سه‌رکړنا داخو‌اناماته بئ مافی په‌نابه‌رئ، نه‌گه‌ر وه‌خته‌کئ دريژ څه‌کیشا، دبیت کو UDI پټنقیه ل دیف بجیت (څه‌کولیت) کا نه‌ف زانیاریت ته داین دروستن ټان نه، هه‌روه‌سا دبیت کو UDI یا لیگولیني دکه‌ت کا ره‌وشا وه‌لاتئ ته چاوايه، یانژئ کو ژماره‌کا م‌زن ژ داخو‌ازکارا چافه‌ړئ یا به‌رسفی نه ژ لاین UDI.

دئ بو ته به‌رسف ژ لاین UDI ټیت: روخسه‌تا نیشه‌جئ هېوونئ یان ره‌تکران (ره‌ف‌ز)

روخسه‌تا نیشه‌جئ هېوون (ټیقامه)

نه‌گه‌ر روخسه‌تا نیشه‌جئ هېوونئ ته وه‌رگرت، دئ فرسه‌تا نیشه‌جئ هېوونئ ل باژیرقانه‌کئ بؤ ته ټیته پېشکه‌شکرن، زانیاریت زیده‌تر ده‌ربارئ فی چه‌ندئ نو دئ ژ کارمه‌ندین که‌مپئ وه‌رگري.

ره‌تکران

نه‌گه‌ر داخو‌اناماته هاته ره‌تکران، ته مافی ره‌تکرنا (ټیستیناف کرنا) نه‌و بریار هه‌يه. تو دئ هاریکاری ژ لاین پاریزه‌رئ (موحامی) بشپوه‌کئ ټاسایی بؤ ماوئ 5 سه‌عه‌تا ب به‌لاش وه‌رگري، نو نه‌و دئ هاریکاری ته که‌ت بؤ ره‌تکرنا بریارا UDI. دټین تو دماوئ 3 هه‌فتی یا دا ره‌تکرنا خوه بنقیسی، ب شپوه‌کئ گشتئ، بؤ ته هه‌يه ل نه‌رویج بمینئ ل وی دهمئ کو ره‌تامه ته دټیته چاره‌سه‌رکرن، به‌لی بؤ ته نینه لټیره بی نه‌گه‌ر UDI بیژیت کو داخو‌ازیا ته یا ټاشکرایه ک چ سه‌به‌ب نینن.

کومیتا هه‌لچونه‌څه بؤ کاروبارین بیاننا UNE

کومیتا هه‌لچونه‌څه بؤ کاروبارین بیاننا UNE دئ ره‌تکرنا ته هه‌لسه‌نگینیت (دئ ته‌قدیرکه‌ت). UNE دشیت ژ ته داخو‌ازکه‌ت حازری بومومبینه‌کئ دکه‌ل ته یان ژ ته داخو‌ازکه‌ت هیشتا زانیاریا بو وان ریکه‌ی.

نه‌گه‌ر ره‌تکرنا (ټیستینافا) ته‌ژئ هاته ره‌تکران، دټیت تو څه‌گه‌رئ وه‌لاتئ خوه

دټین تو د وی ماویدا (د وی فه‌تریدا) نه‌وئ کو پو‌لیسا دانای بؤ ته سه‌فه‌رئ بکه‌ی نو بڅه‌گه‌رئ وه‌لاتئ خوه، ب شپوه‌کئ ټاسایی پو‌لیس 2 هه‌فتیا ددانیت. پشټی وان دوو هه‌فتیا ته نه نیشه‌جئ هېوونا یاسایی هه‌يه ل نه‌رویج نو، نه ماف هه‌يه کو ل که‌مپئ ژي بؤی.

نه‌گه‌ر ته ره‌تکرنا دیماهیکی وه‌رگرت، ټانکو UNE بریارا ره‌تکرنا UDI لسره داخو‌ازیا ته بؤ پاراستنی دسه‌لمینیت نو دبینیت چاره‌سه‌رکړنا وانا یا راست و دروسته، تو دشیی ب دلی خوه بزقري څه بؤ وه‌لاتئ خوه ب ریکا هاریکاری ریکخواوا نافه‌ته‌وه‌یی یا کوچه‌راتنی IOM، یان ب ریکا ده‌رټیخستنی ژ لاین پو‌لیسا څه (زق‌راندن ب زوری).

څه‌گه‌ر یانا ب دلی خوه ب ریکا ریکخواوا نافه‌ته‌وه‌یی یا کوچه‌راتنی IOM

حکومه‌تا نه‌رویج هه‌می تشتا ټاماده دکه‌ت و ته‌رتیب دکه‌ت دا کو تو بشیی ب دلی خوه څه‌گه‌رئ بؤ وه‌لاتئ خوه. څه‌گه‌ر یانا ب دلی خوه مانا وئ نه‌وه کو تو هه‌فکاری بکه‌ی لسره څه‌گه‌ر یانا خوه بخوه بریکا داخو‌ازکرنا به‌رنامی څه‌گه‌ر یانا ب دلی خوه (بی زوری) ل نه‌رویج ئ یا کو بزمانئ ټنگلیزی دبیزنی څوله‌نتاری ټاسیستد ریتیرن پروگرام (Voluntary Assisted Return Program) نو بکورتی دبیزنی VARP.

به‌رنامی - څارپ VARP-Program هه‌فکاریه‌که دناقه‌را UDI و IOM نه‌وا کو ریکا زق‌رینا ته بؤ وه‌لاتئ ته ټاماده دکه‌ت. دهمئ تو ب دلی خوه دزقري وه‌لاتئ خوه، حکومتا نه‌رویج پاریت زق‌رینا ته دده‌ت.

هه‌رکه‌سی مافی نیشه‌جئ هېوونئ نه‌بیت ل نه‌رویج، دشیت داخو‌ازیا څه‌گه‌ر یانا وه‌لاتئ خوه ب دلی خوه بکه‌ت. نه‌گه‌ر داخو‌اناماته یا مافی په‌نابه‌رئ هاته ره‌تکران، ته دهمه‌کئ سنو‌ردار (کو هاتی‌یه دیاری کرن) بئ هه‌ی بؤ ده‌رکه‌فتنی ژ نه‌رویج. نه‌گه‌ر تو حه‌زبکه‌ی ب دلی خوه څه‌گه‌رئ وه‌لاتئ خوه، پټنقیه یو ته دهمه‌کئ کیم



پشتی کو ته رهفز وەرگرتی داخوژنامهکن بهینیری بۆ IOM. ئەگەر ئەو داخوژناماته هاته قههیلکرن، دی IOM ریکی نیشا ته ددات ئو هاریکاریا ته کهت بو ب دەستقهئینانا.

کاغهزیت پیویست بۆ سهفهکردنی، ههروهسا پهیداکرنا پلینا سهفهری. داکو تو بشی دی گهل IOM ی سهفهری بکهی، دفتین ته پاسپورتا دروست و پهسند ههبیته یان ئەو کاغهزیت سهفهری بین دی ئەوین حکومهتا وهلاتی ته دروستکری. ئەگەر ته نه پاسپورتا دروست ههبیته ئو نه کاغهزیت سهفهری، IOM دشیته هاریکاریا ته بکهت بۆ داخوژکرنا فی چهندی ژ لایی نزیکتیرین بالیوژخانه (سهفاره) / کونسولخانه. ئەگەر تو چهزیکه ی IOM دشیته هاریکاریا ته بکهت دسهفرا تهدا ئو ههروهسا ل دهمی گههشتنا ته بۆ سهر خاکی وهلاتی ته

تو دشیته زانیاریت درێژتر ل سهر بابهتی فهگهپینا ب دلێ خوه ئو هاریکاریی بۆ تژیکرنا فورما داخوژنامی ل کهمپا خوه وهرگیری یانژی ل ئوفیسا ناوچهیی یا UDI یانژی ژ IOM وهرگیری.

فهگهپینا ب زۆری

ئەگەر تو پشتی وەرگرتنا رهفزا دوماهیی ب دلێ خوه نهزفیری وهلاتی خوه، دی پشتی بهسهرفهچوونا مولهتا دیماهیکی یا دهرکهفتنی ژ نهرویج ئییه دهرنخستن ژ لایی پۆلیسا.

دفتین تو بخوه پاریت سهفرا خوه بۆ ژ دهرکهفتن ژ نهرویجی بدهی. ئەگەر ته پاره نهبن بۆ کرینا پلینا فرۆکی (پلینا ته یاری) دی حکومهت پاریت مهسرهفی سهفرا ته دت، بهلی دفتین تو وان پارا بزفرینی فه. ئەگەر تو پاریت سهفهرکرنا خوه بۆ دهرکهفتنی ژ نهرویج ی نهدهی، دبیت د پاشهروژیدا بۆ ته فیزه و هاتنه ژوورا وهلاتی نهرویج و ژمارهکا زور ژ وهلاتین ئەورپا ژێ نهچینیته.

ټگه‌ر تو کارین تاوانبارین بک‌ی

ټگه‌ر تو کارین تاوانبارین بک‌ی، دئ گه‌لک زوی داخو‌اناماته ئیتته چاره‌سهرکرن، دا کو تو بزویترین وهخت بئینه دهرئیکسستن ژ نه‌رویج. ټگه‌ر تو کاره‌کی نه یاسایی بک‌ی، دبیت هه‌روهسا بئینه دهرئیکسستن ژ نه‌رویج، ئو ټه‌فه مانا وی ټه‌وه کو تو ل پاشه‌پوژئی نه‌ش‌ی بئینه ناف وهلاتئ نه‌رویج ئو هه‌روهسا باهرا پتر ژ وهلاتیت ټه‌وروپا ژئ.

6. ناموژکاریت گرنک بو چافیکه‌فتنی په‌نابه‌رین

- ب ریک و پیک و هویری و دریزئ بیژه کا ژ بهر چی تو مه‌جبوری وهلاتئ خوه بهیلی ئو کا تو ژ چ ترسی ټگه‌ر تو بزقریقه مالا خوه.
- ته‌رکیزئ لسهر هندئ بکه کا چ هاتیه سه‌ری ته بخوه ئو کا دئ چ چیتت (دئ چ ئیتته سه‌ری ته) ټگه‌ر هاتوو تو مه‌جبور بی ټه‌گه‌ریه وهلاتئ خوه.
- هندئ بش‌ی هویر به ل ئاخافتنا خوه.
- ټگه‌ر دگه‌ل ته زاروکین دبن 18 سالییدا بن، به‌حسی حالی (وه‌زعی) وان بکه ئو کا چ هاتیه سه‌ری وان.
- ټگه‌ر تو تشته‌کی ټینه‌گه‌هشتئ (ته فام نه‌کر)، ژ ریقه‌به‌ری چافیکه‌فتنی (ټه‌وی پرسیارا ل ته دکته) پرسیار بکه و بلا بوته روون بکات.
- ټگه‌ر ته به‌لگه‌نامه یا کاغه‌زهک هه‌بن کو ټه‌و د باش بن بو داخو‌اناما ته بو مافی په‌نابه‌رین، باشتره تو دگه‌ل خوه بیینی چافیکه‌فتنی.
- راستئ بیژه. ټگه‌ر تو تشته‌کی نه‌راست بیژئ، دبیت ټه‌و چهنده بیته سه‌به‌بی ره‌تکرنا داخو‌اناما ته یا مافی په‌نابه‌رین. هه‌روهسا دبیت ته دهریخن ژ نه‌رویجئ، ئو ټه‌ف چهنده دئ بیته سه‌به‌بی هندئ کو پاشئ تو نه‌ش‌ی جاره‌کا دی بئینه نه‌رویج ئو باهرا پتر ژ وهلاتیت ټه‌وروپا ژئ.

داخو‌انکارین مافی په‌نابه‌رین بین ژنک

دبیت ژن توشئ هندهک ره‌نگین دی بین ته‌په‌سهرکرنئ و زوری و لدیقه‌ریانی دبیت نه‌وهک ټه‌وین زه‌لاما. ټه‌و تشته‌ژئ ره‌نگه به‌حسکرن و گووتنا وان تشتا یا زه‌حمت بیت، ئو دبیت ب تاییه‌تی به‌حسکرن وان ژلایئ ژنکیفه بو زه‌لامه‌کی یا زه‌حمت بیت. ټگه‌ر تو چه‌زبکه‌ی تو دشی‌ی دگه‌ل کارمهنده‌کا ژنک یا NOAS بناخفئ. بزویترین وهخت پش‌تی تو فیلمئ زانیاری یا دبینی، NOAS پی‌ئ‌گه‌هداریکه. هه‌روهسا تو دشی‌ی ریقه‌به‌ره‌کا چافیکه‌فتنی یا ژنک ئو وه‌رگیره‌کا ژنک داخو‌ان بک‌ی بو چافیکه‌فتنا ته دگه‌ل UDI. تو دشی‌ی فی تشتی به‌حس بک‌ی وهختئ تو دگه‌ل NOAS بناخفئ.

ټه‌ری زاروکین د بن 18 سالییدا دگه‌ل ته‌نه وهختئ تو هاتی؟

وه‌زعی زاروکئ گرنکه ل دهمئ هه‌لسه‌نگاندنا داخو‌اناما ته یا مافی په‌نابه‌رین. UDI چه‌زده‌کته دوو تشتا بزانیته ټه‌وژئ ټه‌ری کا بچیکئ بخوه تشته‌ک (سه‌به‌به‌ک - ټه‌ساسه‌ک) یئ خوه هه‌یه بو مافی په‌نابه‌رین، ئو هه‌روهسا کا بچیک چاوا وه‌زعی ژيانا خوه دبینیت. یا گرنکه تو بو UDI به‌حسی فی تشتی بک‌ی ل دهمئ چافیکه‌فتنی په‌نابه‌رین.

UDI ناخفتنی دگه‌ل زاروکیت کو ژین وانا سه‌ر 7 سالییدا دکته. یا گرنکه کو زاروک ب په‌یفتت خوه بخوه (ب ناخفتنتت خوه) کا چ هاتیه سه‌ری وی‌وی. هندهک جارا زاروک ئاریشا (کیشا) بهیزتر هه‌ست پی دکهن ژ مه‌زنان. UDI چ جارا دگه‌ل زاروکا ناخه‌فتیه ټگه‌ر زاروک بخوه چه‌زهنه‌کته.

7. ټه‌رک و مافین ته هه‌ین وه‌کو که‌سه‌کی داخو‌انکارئ مافی په‌نابه‌رین

ټه‌رکه لسهر ته تو هه‌فکاری بک‌ی بو سه‌لماندنا (ته‌ئیکدکرننا) ناسناما ته

بو حکومه‌تا نه‌رویج گرنکه بزنان کا تو کی. ژبه‌ره‌ندی گرنکه کو تو به‌لگه پینشکیش بک‌ی ټه‌وین کو پشتگیری

دګن ټو ټیسبات دګن کا تو کی. ټهګر حکومتا وهلاتی ته ب دیف ته دګفن (ل دیف ته دګرن)، حکومتا نهرویجی ژ ته داخانګن کو تو پهیوهندی ب وهلاتی خوه بګی بو بدهستګه ټینانا بګهګها ناسنامی. ټهګر حکومتا نهرویج شګی ژ ناسنامه ته بګت، ل وی دمی ترس ټوه کو:

- باوهریی ب ټاخفتیت ته نهټین
- شانسی وهرګرتنا روخستا نیشتهجیهبوونی کیتر بیت.
- ژ دهست دانا وان مافین کو چیتیت ته وهرګرتبان
- روخستهکا نیشتهجیهبوونی یا بسنور وهرګری

لسر ته ټهګر کو زانیاریت دروست بدهی

وهکو داخوازکارهکی پهنابهریی، دټیت تو روون بګی کا ژ بهر چی تو داخوازیا مافی پاراستنی دګی. ژ بهر هندئ دټیت تو وان بګهګین پیویست و زوری بدهیه دستنی وانا ټو هفکاریی بګی. ب هرحال کا ته چ ګوه لیبویه ژ کهسین دی ژ بهری ته کو تو بخوه داخوازیا مافی پاراستنی بګی، یا ګرنگه تو بو حکومتا نهرویج بیژی کا سه بهیی دروست بو داخانګنا ته بو مافی پهنابهریی چیه. ټهګر زانیاریت خهلهت و نهراست بیټه دانئ، ټو چنده تاوانباریهکه ټو دی سزا بو ههیی، ههروسا ټو کاره دشیت بیته ټهجمای دهرټخستنی.

دبیت ته مافی شولګردنی هبیت ل دهمی تو وهکی کهسهکن داخوازکاری مافی پهنابهریی

ټهګر تو بشی ناسنامهیا خوه ب بګهګ نیشا بدهی، ټو تو نه دناف مهسلا- دویلن Dublin دا بی، دبیت کو ته مافی شولی هبیت ل وی دهمی داخوازناما ته دټیته چارهسرګرن. روخستا شولګردنی بو هتا ماوی 6 ههیقا دټیته دان، بهلی دبیت بیته نویکرن.

ته مافی هه یو دهرمانګرنی و چارهسرګردنا پزیشکی

ته مافی هه یو دهرمانګرنی و چارهسرګردنا پزیشکی یا پیټی (زوری) دهمی کو تو چافهړی یا بهرسفا داخوازناما مافی پهنابهریی دګی. بو زاروګین ژبی وانا دین 12 سالیټدا چارهسرګردنا پزیشکی بی پارهیه. ههمی کهس ل نهرویجی بشیوهکی ټاسایی، بهشکی ژ مهسرهفی چارهسرګردنی ژ بهریکا خوه ددهت. ټهګر ته پیټی ب چارهسرګردنی ل هدف تاییهتمهندی دهروونناس ههیه، تو دشنی ژ UDI داخوازیکه دا مهسرهفی چارهسرګردنا ته بدهت. پهیوهندی ب کارمهندیت کهمیی بګه بو وهرګرتنا زانیاریت زندهتر لسر فی بابهتی. ټهګر ته ټاریشیت (موشکیلیت) تهنروستین بیت مهزن و بترس ههبن یا ګرنگه تو UDI پی ټاګههدار بګی.

تو دشنی داخوازناما خوه یا مافی پهنابهریی پاشفه بګیشی (بزرهینی هه)

هر دهمهکی تو ههزیکه یو دشنی داخوازناما خوه یا مافی پهنابهریی پاشفه بګیشی، ټو هینګی تو دشنی داخوازیا هاریکاری ژ لای IOM ی بګی بو هاریکاری کرنا زفرینا ته بو وهلاتی ته.

8. ټهړکی پاراستنی نهینی یا

پولیس و، UDI و، UNE و، وهرګیر و، کارمهندیت تهنروستین ټو ریکخراوا نهرویجی یا کهسین داخوازکارین مافی پهنابهریی، ههمیا ټهړکی پاراستنی نهینی یا یاهه. مانا فی چندی ټوه کو ټهف لایهنه نهشین زانیاریت ته لسر داخوازکرنا مافی پهنابهریی بګههین حکومتا وهلاتی ته، ههروسا ټو نهشین وان تشنیت ته ګوتین بیژنه هندهک کهسین دی ټهوین کو نه ب مهسلا مافی پهنابهریا تهفه مژویلن. شکاندنا سویندا ټهړکی پاراستنی نهینی یا تاوانهکه ټو سزایی خوه بی هه. ژ بهر فی چندی، پیویست ناکهت تو بترسی ژ ګووتن و بهسکرنا سه بهیین پیټیا ته بو پاراستنی ب ریک و پیک و ب هویری و دریژی باس بګی.

ناڤنیشان

پولیس پۆلیسا لقی بیانیا Politiets Utlendingsenhet

پۆلیس داخواری کارین مافی په نابهرین بین ژ نوی دئین تۆمار دکهت.
پۆلیس ههروهسا وان کهسین کو ب دلئ خوه ژ نهرویی دهرناکهفن پشتی رهفزا دیمایکین،
دهردکهته دهرفهیی نهرویج.

ناڤنیشان پۆستی بو نامه هنارتتن: Postboks 8102 Dep, 0032 Oslo
ناڤنیشان سهردانی و موراجهعی: Christian Krohgs gate 32, 0186 Oslo
ژمارا تهلهفونی: +47 22 34 24 00، ژمارا فاکسی: +47 22 34 24 80
ئیمهیل: pu@politiet.no

رېڤه بهریا کاروبارین بیانیا (ئو دی ئای) Utlendingsdirektoratet (UDI)

فهرا مانگه ههکا حکومی به یا کو ژ ئیک ژ کارین وی چاره سهرکرننا لسهر داخواری نامیت مافی
په نابهرین دکهت، داخواری نامیت پیکگه هاندنا خیزانی (به کگرتنا عائیلی)، داخواری نامیت ڤیزا ئو
دهگزناما نهرویی (جونسیا نهرویی). ههروهسا UDI بهرپرسیاره ژ کهمپین په نابهرهرا.

ناڤنیشان پۆستی بو نامه هنارتتن: Postboks 8108 Dep., 0032 Oslo
ناڤنیشان سهردانی و موراجهعی: Hausmannsgt. 21, 0182 Oslo
ژمارا تهلهفونی: +47 23 35 15 00، ژمارا فاکسی: +47 23 35 15 01
مالپهرا ئینتهرنیتی: www.udi.no، ئیمهیل: ots@udi.no

Internasjonal Organisasjon for Migrasjon (IOM) ریکخواوا ناڤنه تهوهیی یا

کۆچهراتین

زانباری لسهر هاریکاریا زڤرینا ب دلئ خوه

ناڤنیشان پۆستی بو نامه هنارتتن: Postboks 8927 Youngstorget, 0028 Oslo
ناڤنیشان سهردانی و موراجهعی: Storgata 10a, 2. etg, 0155 Oslo
ژمارا تهلهفونی: +47 23 10 53 20، ژمارا فاکسی: +47 23 10 53 21
ئیمهیل: osloreturn@iom.int

وهختی فهکرنی بو سهردانی: ژ دوشه مبی ههتا ئهینیی (جومعی): 10:00 ههتا 15:00
شه مبی ئو یه کشه مبی: گرتی یه

کۆمیتا هه‌لچونه‌فه بۆ کاروبارین بیانیا UNE

کۆمیتا هه‌لچونه‌فه بۆ کاروبارین بیانیا وه‌کو دادگاهه‌کی کارگێری یه یا بۆ چاره‌سه‌رکرا ره‌تکرینیت دژی بریارا UDİ داین.

Postboks 8165 Dep., 0034 Oslo: **ناڤنیشانا پۆستی بو نامه هئارتنی:**
 Stenersgt. 1B/C, 0050 Oslo: **ناڤنیشانا سه‌ره‌دانن و موراجه‌عی:**
 ژمارا ته‌له‌فونی: +47 21 08 50 00, ژمارا فاکسی: +47 21 08 50 01
 مالپه‌را ئینته‌رنیتی: www.une.no, ئیمه‌یل: postmottak@une.no

Norges Røde Kors ریڤخراوا خاچا سوور یا نه‌رویج

خزمه‌تا ل دیف گه‌ریانی و دیتنی، هاریکاری دکه‌ت بۆ جاردی په‌یوه‌ندی دروستکردنی دناڤه‌ینا ئه‌ندامین خیزانی ئه‌وین کو ژ ئیکو دو ڤه‌هه‌تیاین و دویرکه‌تین ژبه‌ر جه‌نگ و شه‌ری یانژی ناکوکی یانژی کاره‌سات و وێرانه‌کا مه‌زن.
 ریڤخراوا خاچا سوور یا نه‌رویج هه‌یج زانیاریا لسه‌ر ته‌ ناده‌ت UDİ یان هه‌ر لایه‌کی دی. ئه‌و خیزمه‌تا پینشکیش دکه‌ن بی پاره‌یه.

Postboks 1 Grønland, 0133 Oslo: **ناڤنیشانا پۆستی بو نامه هئارتنی:**
 Hausmannsgt. 7, 0186 Oslo: **ناڤنیشانا سه‌ره‌دانن و موراجه‌عی:**
 ژمارا ته‌له‌فونی: +47 22 05 40 00
 مالپه‌را ئینته‌رنیتی: www.rodekors.no, ئیمه‌یل: tracing@redcross.no

رېځراوا نه رویجی بۇ داخوازکارین مافی په نابهریې **NOAS** رېځراوه کا مافی مروځایه
ئو نه یا حکومییه کو زانیاریا و هاریکاریا یاسایی ددهته داخوازکارین مافی په نابهریې.

دناف فی نامیلکیدا زانیاریت گرنګ ههن بو ته ئهوی کو داخوازکاری
مافی په نابهرییه ئو داخوازیا پاراستنی دکهت ل نهرویج.



Norsk Organisasjon for Asylsøkere (NOAS)

ناښانانا پوسټی بو نامه هنارتی: Torggata 22, 0183 Oslo

ناښانانا سرهدانی و موراجعی: Postboks 8893 Youngstotget., 0028 Oslo

ژمارا تهلهفونی: +47 22 36 56 60، ژمارا فاکسی: +47 22 36 56 61

مالپهرا ئینتھرنیتی: www.noas.org، ئیمیل: noas@noas.org